

REMOTE CONTROL/ SPECIFICATION
遙控 / 規格

F-400K, F-408KS, F-408KH ONLY 只是 F-400K, F-408KS, F-408KH فقط F-400K, F-408KS, F-408KH

HOW TO INSERT BATTERIES (enclosed) 電池裝入方法 (包括電池) كيفية ادخال البطاريات (ضمنية)

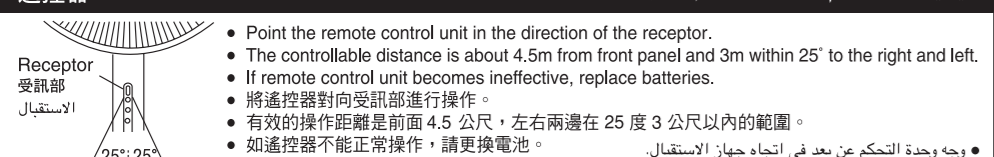
1. Open lid 打開電池盒蓋
 2. Insert batteries 裝入電池
 3. Close the lid 裝回電池盒蓋
- ① افتح الغطاء ② ادخل البطاريات R6P, R6, LR6 (2 Pieces) ③ اغلق الغطاء
- 注意正(+)和(-)負記號，正確裝入。
● 注意電池盒蓋上的正(+)和負(-)記號，正確裝入。

WARNING
In order to prevent leaking or combustion of the batteries

● Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries.
● Do not mix different kinds of batteries.
● Do not mix new and old batteries.
● If the Fan is not going to be used for a long time, remove batteries.

تحذير
لكي تمنع تسرب أو احتراق البطاريات
● لا تستخدم البطاريات التي يعاد شحنها (نيكل - كاديوم).
● لا تمزج أنواع مختلفة من البطاريات.
● لا تمزج بطاريات جديدة وقديمة معاً.
● في حالة عدم استخدام المروحة لمدة زمنية طويلة، انزع البطاريات.

HOW TO USE THE REMOTE CONTROL UNIT 遙控器 كيفية استخدام وحدة التحكم عن بعد



- Point the remote control unit in the direction of the receptor.
 - The controllable distance is about 4.5m from front panel and 3m within 25° to the right and left.
 - If remote control unit becomes ineffective, replace batteries.
 - 將遙控器對向受訊部進行操作。
 - 有效的操作距離是前面 4.5 公尺，左右兩邊在 25 度 3 公尺以內的範圍。
 - 如遙控器不能正常操作，請更換電池。
- وجه وحدة التحكم عن بعد في اتجاه جهاز الاستقبال.
● المسافة التي يمكن التحكم فيها هي ٤,٥ متر في الواجهة الأمامية و ٣ متر خلال ٢٥ درجة إلى اليمين واليسار.
● إذا أصبحت وحدة التحكم عن بعد غير مؤثرة، استبدل البطاريات.

CLEANING, MAINTENANCE AND STORING 清洗、維修和儲存

- Disconnect power supply before cleaning. 清潔前必須先切斷電源。
 - Otherwise it may cause electric shock. 否則可能會引起致觸電。
- افصل تزويد الطاقة الكهربائية قبل التنظيف.
بخلاف ذلك يمكن ان يسبب ضربة كهربائية.

1. Keep in a dry place, free of excessive humidity and water.
 2. Keep the fan clean. Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water, wipe dry. Do not use solvents ... etc. (gasoline or petroleum)
 3. Before putting the fan in storage, clean thoroughly; cover with a vinyl bag and store in a dry place.
1. يجب الحفاظ في مكان خالي من المياه والرطوبة الزائدة.
2. احتفظ بالمروحة نظيفة - نظف الغبار من على المروحة باستخدام قطعة قماش نظيفة وصابون عادي وماء، وجفها جيداً بعد ذلك. لا تستخدم بنزين أو بترولات.
3. قبل تخزين المروحة نظفها جيداً ونظفها بعلاً - الفينيل واحتفظها في مكان جاف.

For Model F-408KS, F-408HS 用於 F-408KS, F-408HS 模型 F-408HS, F-408KS موديل

SUPER alleru-buster filter: equipped with Green Tea Catechin & Anti-bacteria Enzyme, it can inactivate allergens. SUPER alleru-buster 過濾網: 配備「家庭健」兒茶素及抗菌酵素，能抑制過敏原。

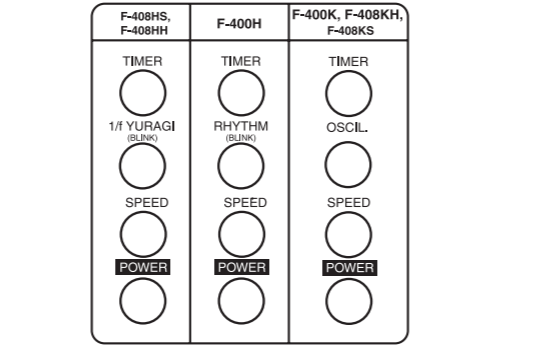
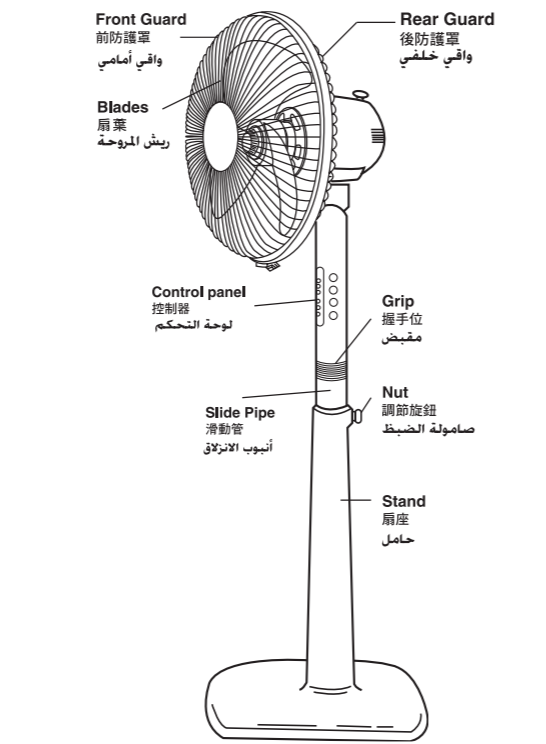
● To in-activate allergens 使過敏原不活化
● To inactivate virus 使病毒不活化

Green Tea Catechin 「家庭健」兒茶素
مصنوع من الشاي الاخضر
● To inactivate virus 使病毒不活化
● To prevent reproduction of Bacteria & Molds 預防細菌及霉菌再生

Anti-bacteria Enzyme 抗菌酵素
انزيم ضد - البكتيريا
● To prevent reproduction of Bacteria & Molds 預防細菌及霉菌再生

Anti-bacteria Enzyme 抗菌酵素
انزيم ضد - البكتيريا
● To prevent reproduction of Bacteria & Molds 預防細菌及霉菌再生

Anti-bacteria Enzyme 抗菌酵素
انزيم ضد - البكتيريا
● To prevent reproduction of Bacteria & Molds 預防細菌及霉菌再生



Use the 1/f YURAGI mode effectively with the desired wind volume or in combination with the timer.
● Comfortable and natural breeze generated through smooth increase of air flow. ("1/f YURAGI": lamp blink).
● "1/f YURAGI": lamp blink).
● "1/f YURAGI": lamp blink).

NAME OF PARTS/HOW TO OPERATE 各部件名稱及使用方法 أسماء الاجزاء/كيفية التشغيل

POWER BUTTON 電源按鈕 زر القدرة

- Use only with rated voltage. 只能使用額定電壓。
- Operation and stop modes are alternately selected each time the button is pressed. (Plug in the supply cord and press the button, then the mode selected is "Low Speed" operation.)
- Disconnect the power cord plug when the fan is not used for long time. (Even with the switch set at "OFF", about 1 W will be consumed by the control circuit.)
- Disconnect the power cord plug when the fan is not used for long time. (Even with the switch set at "OFF", about 1 W will be consumed by the control circuit.)

SPEED BUTTON 風量選擇控鈕 زر الهواء

- The speed can be changed by pressing this button.
- The speed can be changed by pressing this button.
- The speed can be changed by pressing this button.

Operate by Remote Controller Only 只是由遙控器操作 التشغيل بواسطة موجه التحكم عن بعد فقط

- Comfortable and natural breeze generated through smooth increase of air flow. ("1/f YURAGI": lamp blink).
- "1/f YURAGI": lamp blink).
- "1/f YURAGI": lamp blink).

Use the 1/f YURAGI mode effectively with the desired wind volume or in combination with the timer.
● Comfortable and natural breeze generated through smooth increase of air flow. ("1/f YURAGI": lamp blink).

CIRCULATION KNOB 搖頭按鈕 زر الدوران

- Operation and stop modes are alternately selected each time the button is pressed. (Plug in the supply cord and press the button, then the mode selected is "Low Speed" operation.)
- Disconnect the power cord plug when the fan is not used for long time. (Even with the switch set at "OFF", about 1 W will be consumed by the control circuit.)
- Disconnect the power cord plug when the fan is not used for long time. (Even with the switch set at "OFF", about 1 W will be consumed by the control circuit.)

SPEED BUTTON 風量選擇控鈕 زر الهواء

- The speed can be changed by pressing this button.
- The speed can be changed by pressing this button.
- The speed can be changed by pressing this button.

Operate by Remote Controller Only 只是由遙控器操作 التشغيل بواسطة موجه التحكم عن بعد فقط

- Comfortable and natural breeze generated through smooth increase of air flow. ("1/f YURAGI": lamp blink).
- "1/f YURAGI": lamp blink).
- "1/f YURAGI": lamp blink).

Use the 1/f YURAGI mode effectively with the desired wind volume or in combination with the timer.
● Comfortable and natural breeze generated through smooth increase of air flow. ("1/f YURAGI": lamp blink).

CIRCULATION KNOB 搖頭按鈕 زر الدوران

- Operation and stop modes are alternately selected each time the button is pressed. (Plug in the supply cord and press the button, then the mode selected is "Low Speed" operation.)
- Disconnect the power cord plug when the fan is not used for long time. (Even with the switch set at "OFF", about 1 W will be consumed by the control circuit.)
- Disconnect the power cord plug when the fan is not used for long time. (Even with the switch set at "OFF", about 1 W will be consumed by the control circuit.)

SPEED BUTTON 風量選擇控鈕 زر الهواء

- The speed can be changed by pressing this button.
- The speed can be changed by pressing this button.
- The speed can be changed by pressing this button.

Operate by Remote Controller Only 只是由遙控器操作 التشغيل بواسطة موجه التحكم عن بعد فقط

- Comfortable and natural breeze generated through smooth increase of air flow. ("1/f YURAGI": lamp blink).
- "1/f YURAGI": lamp blink).
- "1/f YURAGI": lamp blink).

Use the 1/f YURAGI mode effectively with the desired wind volume or in combination with the timer.
● Comfortable and natural breeze generated through smooth increase of air flow. ("1/f YURAGI": lamp blink).

OSCILLATION BUTTON 擺動開關 زر التآرجح

- Oscillation and stop are alternately selected each time the button is pressed. (The oscillation angle is 90 deg.)
- Oscillation and stop are alternately selected each time the button is pressed. (The oscillation angle is 90 deg.)
- Oscillation and stop are alternately selected each time the button is pressed. (The oscillation angle is 90 deg.)

SPEED BUTTON 風量選擇控鈕 زر الهواء

- The speed can be changed by pressing this button.
- The speed can be changed by pressing this button.
- The speed can be changed by pressing this button.

Operate by Remote Controller Only 只是由遙控器操作 التشغيل بواسطة موجه التحكم عن بعد فقط

- Comfortable and natural breeze generated through smooth increase of air flow. ("1/f YURAGI": lamp blink).
- "1/f YURAGI": lamp blink).
- "1/f YURAGI": lamp blink).

Use the 1/f YURAGI mode effectively with the desired wind volume or in combination with the timer.
● Comfortable and natural breeze generated through smooth increase of air flow. ("1/f YURAGI": lamp blink).

Operating Instructions 使用說明書 تعليمات التشغيل

Electric Fan (Living Fan) 電風扇 (起居室電風扇)

Model No. 種類 F-400K, F-408KS, F-408KH
F-400H, F-408HS, F-408HH

TYPE	VOLTAGE (V)/ 電壓	FREQ.(Hz)/ 頻率	POWER(W)/ 耗電量
F-400K, F-408KS, F-408KH	220 - 240	50	51 - 57.5
F-400H, F-408HS, F-408HH	220 - 240	50	49 - 55.5

TYPE	Rating			Blade Speed of Each Position (rev./min.)	Power Factor (Note: Motor only)	Rated Air Delivery (m³/min.)	Number of Speed	Fan Size (cm)	Type of Insulation
	Voltage (V-)	Frequency (Hz)	Input (W)						
F-400H	220	60	60	1	0.99	46	3	40	Functional Insulation
F-400K	220	60	60	2	0.99	46	3	40	Functional Insulation

Type of motor	Number of blades (pieces)	Blade length (cm)	Blade width (cm)	Blade thickness (mm)	Speed (rev./min.)		Power (W)
					High	Low	
F-400H	3	46	14	1.5	1.5	46	51
F-400K	3	46	14	1.5	1.5	46	49

- Before operating this set, please read these instructions completely. 使用前務請詳細讀本書所載事項。
- Use only with rated voltage. 只能使用額定電壓。
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. 如果發現電源線損壞，請即聯絡代理商或服務代理或特許技術人員以替換，以防發生任何危害。
- Ensure that the fan is switched off from supply main before cleaning or maintenance. 進行清洗或維修前必須先確定風扇的電源已經被關閉。
- To avoid the possibility of causing injury to users or damage properties, please follow all the explanation written below. 為了避免可能造成的傷害用戶或損壞財產，請遵守以下所有的書面解釋。
- To avoid the possibility of causing injury to users or damage properties, please follow all the explanation written below. 為了避免可能造成的傷害用戶或損壞財產，請遵守以下所有的書面解釋。
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. 兒童應該受到監督以確保他們不玩該設備。

Panasonic Corporation
Web Site: http://panasonic.net



SAFETY PRECAUTIONS
安全注意事項

Be sure to read and follow these safety directions 請務必詳細閱讀及遵守安全指導 تاکد من قراءه احتياطات الامان

احتياطات الامان

Be sure to observe the following safety precautions in order to avoid possible injury to yourself or others and damage to your belongings. 請務必嚴格遵守以下說明之注意事項以防止使用者或其他人造成傷害或財物損失。

تأكد من المحافظة على احتياطات الامان التالية من أجل تجنب حصول جروحك لك وللأشخاص الآخرين وكذلك حصول ضرر لممتلكاتك.

■ The following symbols indicate the degree of possible danger if the relevant precautions are ignored. 下列標記代表因不小心或錯誤使用有關欄目的內容而致不同程度的危險或損失。

تبيين الرموز التالية درجة الخطر الممكن في حالة اهمال احتياطات الامان ذات العلاقة.

	WARNING تحذير	This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product. 此項目警告您錯誤操作此產品可能會導致死亡或嚴重受傷。
	CAUTION تنبيه	This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product. 此項目警告您錯誤操作此產品可能會導致受傷或對財物造成物理性損壞。

■ Precautions are classified using the following symbols. 應遵守的事項有以下分類並由下列圖示來區分及說明。

	Symbol with white background denotes a PROHIBITED action. 這圖示表示「禁止」做的事。
	This symbol denotes actions that are compulsory. 這圖示表示「必須」要做的事。

WARNING
تحذير

■ Never try to take apart, repair or modify this product. 切勿擅自拆散、修理或改造。

لا تحاول تفكيك، تصليح او تعديل هذا المنتج.

It may cause fire or electric shock. 會引起火災或觸電。

Do not take apart 禁止拆散

يمكن ان يحصل حريق او ضربة كهربائية.

● Contact the dealer for repairing this product. 若本品故障時請找經銷商修理。

اتصل بعيميك من أجل تصليح هذا المنتج.

■ Do not plug supply cord into outlet until fan has been completely assembled. 除非電風扇完全裝配妥當，否則不要將電源線插入電源出口。

لا تقم بتوصيل السلك بمصدر التيار الكهربائي الا بعد الانتهاء من تركيب مروحة بالكامل.

■ Do not connect this unit to power supply other than destination country rated voltage. 不要連接本機至非指定國家的額定電壓的電力供應。

لا توصّل هذه المروحة مع مصدر توريد الطاقة الكهربائيّة غير مصدر الفولتية المقدر للبلد المشحونة له هذه المروحة.

■ Do not contact with water. 不可讓風扇沾水。

لا تدع الماء يلامس المروحة.

Otherwise it may cause fire and injury. 否則可能會引起火警和受傷。

Prohibited 禁止 ممنوع

يمكن ان يسبب ذلك حرج.

■ Do not contact with water. 不可讓風扇沾水。

لا تدع الماء يلامس المروحة.

Causing fire or electric shock. 引起火災或觸電。

Avoid water 禁止沾水 تجنب الماء

يمكن ان يسبب ذلك حريق او ضربة كهربائية.

WARNING
تحذير

■ Wipe off dust on the plug and socket periodically. 要定期清除電源插頭及插座上之灰塵。

امسح الغبار عن القابس والمقبس بصورة منتظمة. Accumulation of dust on plug in humid season may cause poor insulation and may result in fire. 如果電源插頭上積聚了灰塵，天氣潮濕時會容易導致絕緣不良而導致火災。

Do not use under the following situations: 不要在以下場所使用風扇：
• Near to gaseous fuel cooker 靠近氣體爐具
• Place exposed to rain or water pour 有雨淋或容易被澆水的地方
• Near insecticide 有易殺蟲劑的地方
• High temperature 接近最高溫度的地方
• High humidity 潮濕的地方
• Near chemicals, oil, dust area. 在化學物品、油、多塵的地方。

■ Disconnect from power supply and use a piece of dry cloth to clean the plug. 請將電源插頭拔出，用干布抹淨。

افصل القابس من مصدر توريد الطاقة الكهربائيّة واستعمل قطعة قماش جافة لتنظيف القابس قبل استخدامه.

■ Disconnect power supply before cleaning. 清潔前必須先切斷電源。

افصل مصدر الطاقة الكهربائيّة قبل التنظيف. Otherwise it may cause electric shock. 否則可能會引起觸電。

Unplug 拔掉插頭 افصل

■ Never touch the plug if your hands are wet. 手濕時切勿接觸電源插頭。

لا تلمس مطلقاً القابس اذا كانت يديك مبللة بالماء.

■ Follow strictly to all the instructions given in this manual for installation. 安裝時請嚴格地遵守本手冊內所給的所有指示。

اتبع بعناية كل التعليمات المعطاة في هذا الكتيب من أجل التركيب.

■ Do not operate the set before connection of wire firmly connected. 請勿在電線還未牢固地連接時啟動電風扇。

لا تشغّل الجهاز قبل توصيل السلك الموصل بشكل محكم.

■ Do not operate the set before Set Screw completely tighten to joint. 請勿在螺絲還未固定和風扇連接處扭緊前啟動電風扇。

لا تشغّل الجهاز قبل اكتمال شد جميع براغي الجهاز بالكامل.

■ Do not operate the set before connection of wire firmly connected. 請勿在電線還未牢固地連接時啟動電風扇。

لا تشغّل الجهاز قبل اكتمال شد جميع براغي الجهاز بالكامل.

■ Do not use damaged plug or loosen socket. 不要使用已損壞的插頭或鬆動的插座。

لا تستعمل قابس غير صالح للاستعمال او مقبس مرتخي.

CAUTION
تنبيه

■ Do not use under the following situations: 不要在以下場所使用風扇：
• Near to gaseous fuel cooker 靠近氣體爐具
• Place exposed to rain or water pour 有雨淋或容易被澆水的地方
• Near insecticide 有易殺蟲劑的地方
• High temperature 接近最高溫度的地方
• High humidity 潮濕的地方
• Near chemicals, oil, dust area. 在化學物品、油、多塵的地方。

■ Do not place the fan on unstable surface or near obstacles. 不要把風扇放置在不平坦的地方或障礙物周圍。

لا تضع المروحة على سطح غير مستو او قرب العوائق.

■ Avoid continuously exposure of direct wind from the fan. 不要長時間把風扇吹著身體。

تجنب التعرض المستمر للهواء الصادر من المروحة.

■ Do not put your fingers into the guard or any moving part of the fan. 切勿用手指插入網罩中或各可動部份。

لا تدخل اصابعك داخل الواقي او اية اجزاء متحركة من المروحة.

■ Hold the plug when disconnect from main supply, never pull the cord. 要拔出電源插頭時，必須抓住電源插頭來拔，不要拉電線。

امسك القابس عندما تريد لفصل سلك الطاقة الكهربائيّة من مصدر توريد الطاقة الكهربائيّة الرئيسي. لا تسحب السلك مطلقاً.

■ Do not over turn set. If turn over please switch off power supply immediately. 不要翻轉機組。如果翻轉了，請立刻關閉電源。

لا تقليب الجهاز اذا قليت الجهاز برحى وفق لتعليمات مصدر الطاقة فوراً. اوقف التشغيل وارفع سلك الطاقة الكهربائيّة قبل حمل الجهاز.

■ Turn off and unplug supply cord before carry the set. 不要翻轉機組。如果翻轉了，請立刻關閉電源。

لا تقليب الجهاز اذا قليت الجهاز برحى وفق لتعليمات مصدر الطاقة فوراً. اوقف التشغيل وارفع سلك الطاقة الكهربائيّة قبل حمل الجهاز.

■ Do not over turn set. If turn over please switch off power supply immediately. 不要翻轉機組。如果翻轉了，請立刻關閉電源。

لا تقليب الجهاز اذا قليت الجهاز برحى وفق لتعليمات مصدر الطاقة فوراً. اوقف التشغيل وارفع سلك الطاقة الكهربائيّة قبل حمل الجهاز.

■ Do not use damaged plug or loosen socket. 不要使用已損壞的插頭或鬆動的插座。

لا تستعمل قابس غير صالح للاستعمال او مقبس مرتخي.

HOW TO ASSEMBLE
組裝方法

■ Do not plug supply cord into outlet until fan has been completely assembled. 除非電風扇完全裝配妥當，否則不要將電源線插入電源出口。

* لا تقم بتوصيل السلك بمصدر التيار الكهربائي الا بعد الانتهاء من تركيب المروحة بالكامل.

Set Screw
固定螺絲

Connector
插頭

Joint
風扇連接處

Slide Pipe
滑動管子

Adjustment Nut
調節旋鈕

Joint
風扇連接處

■ Completely tighten the set screw. 把固定螺絲扭緊。

احكم تماماً ربط مسمار التثبيت.

■ Push the connector and remaining lead tube into the slide pipe. 把插頭和多餘的導管插入滑動管子。

ادفع الموصل وبقيّة أنبوب الاسلاك الى الوصلة.

CAUTION
تنبيه

■ Make sure the slide pipe is not lowered during joint assembly. 確定滑動管子不會滑下。

تأكد من عدم انزال أنبوب الانزلاق أثناء تجميع المفصل.

Caution 注意

■ If the slide pipe slides downwards, tighten the adjustment nut at the highest position. 如滑動管子滑下時，用固定螺絲把風扇固定在最高位置。

■ إذا انزل أنبوب الانزلاق، احكم ربط صامولة الضبط عند موضع أقصى طول.

Caution 注意

■ If the slide pipe slides downwards, tighten the adjustment nut at the highest position. 如滑動管子滑下時，用固定螺絲把風扇固定在最高位置。

■ إذا انزل أنبوب الانزلاق، احكم ربط صامولة الضبط عند موضع أقصى طول.

كيفية التجميع

Before you start assembling Blade and Guard
開始裝配扇葉和防護罩之前

① Pull out ① 除下套管 ① اسحب للخارج ①
② Unscrew ② 拧開 ② فك اللولب ②
③ Wipe off any grease ③ 抹去油污 ③ امسح ونظف أي شحوم ③

■ Do not discard the packing case and tube (prevents rusting in the motor during storage) 為了方便存放，請不要棄掉包裝材料和套管 (摩達軸之防護管)

■ Do not touch the motor during storage 為了方便存放，請不要棄掉包裝材料和套管 (摩達軸之防護管)

Motor rotation axis
摩達軸

Rear Guard
後防護罩

Nut
固定防護罩螺絲

Blades
扇葉

Projection
凸出部分

Hole
孔

■ Make sure that the nut and spinner are secured very tightly. 請把螺絲與機頭罩上緊。

■ Make sure that the nut and spinner are secured very tightly. 請把螺絲與機頭罩上緊。

■ Make sure that the nut and spinner are secured very tightly. 請把螺絲與機頭罩上緊。

■ Make sure that the nut and spinner are secured very tightly. 請把螺絲與機頭罩上緊。

■ Make sure that the nut and spinner are secured very tightly. 請把螺絲與機頭罩上緊。

■ Make sure that the nut and spinner are secured very tightly. 請把螺絲與機頭罩上緊。

■ Make sure that the nut and spinner are secured very tightly. 請把螺絲與機頭罩上緊。

■ Make sure that the nut and spinner are secured very tightly. 請把螺絲與機頭罩上緊。

1. Set the blade projection to the shaft pin. 將凸出部分安裝至軸銷。

Shaft Pin
軸銷

Blade Projection
凸出部分

2. Snap together the front and rear guards. 兩手將前後防護罩嵌合。

اجعل الواقي الخلفي والامامي ينطبقان معا.

3. Press on the clip until click sound is heard. 將夾扣向上按緊直至發出喀噠聲為止。

اضغط على المشبك حتى تسمع صوت طقطقة.

Lock clip upwards to hold guard. 夾扣向上按把防護罩鎖緊。

اقفل المشبك إلى الأعلى لإسماك الشبكة.

Check to confirm that the fan is correctly installed!
確認風扇是否已被正確安裝！

■ Securely snap together the front and rear guard by pressing on the clip. 務必扣住夾扣，將前、後防護罩牢牢地固定在一起。否則，前防護罩可能會掉落到你的身上。

■ قم بكبس الواقي الامامي والخلفي معا باحكام عن طريق الضغط علي المشبك، والا فقد يسقط الواقي الامامي نحوك.